

FACULTY OF ARTS

**M.A. (Arabic)**

B.A. I Year, II Year and III Year Courses being taught in the Department concerned, Faculty of Arts, Aligarh Muslim University, Aligarh.

**B. A. (Hons.) Arabic  
Semester-I (Subsidiary)**

**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB151 (Elementary Arabic)

Credits: 4

**Simple Arabic Text-I (Ele.) (S)**

Sessional : 30

M. M.: 100

End Term : 702 ½ -hours

**Course Outcomes:**

1. To develop reading comprehension ability
2. To learn basic Arabic vocabulary
3. To acquire the ability to formulate basic sentences

Text Prescribed:

الجديد فى اللغة العربية

Part-I by Prof. S. A. Rahman

Unit-I Lesson 1-8 (20 Marks)

Unit-II Lesson 9-15 (20 Marks)

Unit –III

i. Comprehension of the prescribed book (15Marks)

ii. Exercises of prescribed book (15Marks)

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-I (Subsidiary)**  
**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB152 (Elementary Arabic)

Credits: 2

**Translation & Composition-I (Ele.) (S)**

Sessional : 30

M. M.: 100

End Term : 70 2 ½ -hours

**Course Outcomes:**

1. To develop the ability to translate simple vowel sentence from Arabic into English and vice versa
2. To develop the ability to translate simple nominal sentences from English into Arabic and vice-versa
3. To develop the ability to correct Arabic sentences, formulate new ones and use new words in them

Translation based on Prescribed Book:

**Unit-I      Translation**

Simple Verbal sentences from Arabic into English and vice-versa      (20 Marks)

**Unit –II**

Simple Nominal sentences from English into Arabic and vice-versa      (20 Marks)

**Unit-III      Composition**

- i. Correction of Arabic sentences & Singular Plural of the words  
(5+5=10 Marks)
- ii. Ten sentences in Arabic on the following topics:      (10 Marks)  

*School, Market, House, Garden, Library*
- iii. Use the following words into Simple Arabic Sentences:      (10 Marks)

مدرسة، تمر، شجر، قميص، عصير، بط، معبد، سائق، كيس، سكين، سمك، مظلة، مرسم، هاتف، هاتف جوال، كرسي، امرأة، ماء، مروحة، مكتب، بنت، ولد، غرفة، صراف، سيارة، دولاب، خبز، ثلاجة، جامعة، تذكرة، طائرة، رجل، ابن، اخت، عم، استاذ، طالب، السبورة، طبيب، خياط، بقال، مهندس، رخيص، فراش، طباح، فصل، منزل، مطعم، فندق، معرض، الغداء، العشاء، الفطور

**Books recommended:**

1. الجديد فى اللغة العربية . Part-I by Prof. S. A. Rahman (Prescribed)
2. Arabic For Beginners, by Dr. Syed Ali
3. The Essential Arabic by Prof. R.I. Fainan
4. Teach your Self Arabic by Prof. S. A. Rahman
5. Arabic Course (دروس اللغة العربية ج ١-٣) by Dr. V. Abdur Rahim

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-I (Subsidiary)**

Course No. ARB161(S) (Advanced Arabic)

Credits: 4

### **Classical Arabic Prose (Adv.) (S)**

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
hours

M. M.:  
2 ½ -

#### **Course Outcomes:**

1. To translate passages of classical Arabic prose from Arabic into English/Urdu
2. To explain aforementioned passages and excerpts with reference to their context
3. To acquire familiarity with some famous and important prose writers of the classical period and their works

Text Prescribed: نخبة الادب

#### Unit-I

- ١- هو اللطيف الخبير
- ٢- هرقل وأبوسفيان
- ٣- شاب بناء
- ٤- كما تدين تدان
- ٥- البخل والكرم

#### Unit-II

- ١- القضاء والقدر
- ٢- الامام الشافعي
- ٣- خطبة ابي بكر
- ٤- ذمة الملك
- ٥- جارية سوداء
- ٦- فضل الصدقة

#### Unit –III

- i. Brief Introduction to Classical Arabic Prose
- ii. Short notes on books and writers.

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-I (Subsidiary)**

Course No. ARB162 (S) (Advanced Arabic)

Credits: 2

### **Translation & Composition-I (Adv.) (S)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
hours

2 ½ -

#### **Course Outcomes:**

1. To develop the ability to translate simple sentence from Arabic to English and vice versa
2. To correct grammatically incorrect sentences
3. To write short essays on given topics

#### **Unit I:**

- i. Simple translation from Arabic into English
- ii. Simple translation from English into Arabic

#### **Unit II:**

- i. Correction of Arabic sentences
- ii. Fill in the blanks
- iii. Use of following words into Arabic sentences:  
الأمن، مكتب الإعلام، سيارة الإسعاف، الفيلم الوثائقي، المهرجان، الحاسوب، لوحة المفاتيح،  
البرمجيات، البورصة، أسهم الشركات، التفجر السكاني، التخصم المالي، الدخل، ضريبة الدخل،  
الأعمال المصرفية، الصراف الآلي، بطاقة إئتمان، رصيد، تعبئة، الإستثمار.

#### **Unit III:**

Simple and short essays on:

1. My school/my college
2. Market
3. Journey by train
4. My country

Books recommended:

- ٢- اللغة العربية للمبتدئين سيد علي  
٣- نحو الانشاء والترجمة  
٤- التعبير و المحادثة  
٥- دروس اللغة العربية
- منظور احمد خا  
محمد اجتباء الندوى  
ف. عبدالرحيم

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-I (Main)

Course No. ARB171 (M) (Advanced Arabic)

Credits: 4

### Classical Arabic Prose (Adv.) (M)

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
hours

M. M.:

2 ½ -

#### Course Outcomes:

1. To develop the ability to translate given passages of classical Arabic prose in to English/Urdu
2. To explain aforementioned passages and excerpts with reference to their context
3. To acquire familiarity with some famous and important prose writers of the classical period and their works

Text Prescribed: نخبة الادب

#### Unit-I

- ١- هو اللطيف الخبير
- ٢- هرقل وأبوسفيان
- ٣- شاب بناء
- ٤- كما تدين تدان
- ٥- البخل والكرم

#### Unit-II

- ١- القضاء والقدر
- ٢- الامام الشافعي
- ٣- خطبة ابي بكر
- ٤- ذمة الملك
- ٥- جارية سوداء
- ٦- فضل الصدقة

#### Unit –III

- i. Brief Introduction to Classical Arabic Prose
- ii. Short notes on books and writers.

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-I (Main)**

Course No. ARB172 (M) (Advanced Arabic)

Credits: 2

### **Translation & Composition-I (Adv.) (M)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
hours

2 ½ -

#### **Course Outcomes:**

1. To develop the ability to translate simple sentence from Arabic to English and vice versa
2. To correct grammatically incorrect sentences
3. To write short essays on given topics

#### **Unit I:**

- i. Simple translation from Arabic into English
- ii. Simple translation from English into Arabic

#### **Unit II:**

- i. Correction of Arabic sentences
- ii. Fill in the blanks
- iii. Use of following words into Arabic sentences:

الأمن، مكتب الإعلام، سيارة الإسعاف، الفيلم الوثائقي، المهرجان، الحاسوب، لوحة المفاتيح،  
البرمجيات، البورصة، أسهم الشركات، التفجر السكاني، التخصص المالي، الدخل، ضريبة الدخل،  
الأعمال المصرفية، الصراف الآلي، بطاقة إنتمان، رصيد، تعبئة، الإستثمار.

#### **Unit III:**

Simple and short essays on:

1. My school/my college
2. Market
3. Journey by train
4. My country

Books recommended:



- ١- معلم الانشاء (الجزء الاول) عبدالماجد الندوى
- ٢- اللغة العربية للمبتدئين سيد على
- ٣- نحو الانشاء والترجمة منظور احمد خاى
- ٤- التعبير و المحادثة محمد اجتباء الندوى
- ٥- دروس اللغة العربية ف- عبدالرحيم

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-II (Subsidiary)**  
**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB251

Credits: 4

**Simple Arabic Text-II (Ele.) (S)**

Sessional : 30

100

End Term : 70

hours

M. M.:

2 ½ -

**Course Outcomes:**

1. To acquire reading comprehension skills
2. To acquire the ability to answer questions in Arabic
3. To formulate basic sentences in Arabic

Text Prescribed:

**الجديد فى اللغة العربية.**

Part-I by Prof. S. A. Rahman

Unit-I Lesson 15-20 (20  
Marks)

Unit-II Lesson 21-30 (20  
Marks)

Unit –III

i. Comprehension of the prescribed book

(15Marks)

ii. Exercises of prescribed book

(15Marks)



**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-II (Subsidiary)**  
**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB252

Credits: 2

**Translation & Composition-II (Ele.) (S)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
2 ½ -hours

Time :

**Course Outcomes:**

1. To translate nominal sentences from Arabic into English and vice versa
2. To translate visual sentences from Arabic into English and vice versa
3. To correct incorrect sentences, formulate new sentences from given words

Translation based on Prescribed Book:

**Unit-I      Translation**

Translation of Nominal sentences from Arabic into English and vice-versa  
(20 Marks)

**Unit-II**

Translation of Verbal sentences from Arabic into English and vice-versa. (20  
Marks)

**Unit-III      Composition**

- i. Correction of Arabic sentences & Singular Plural of the words  
(5+5=10 Marks)
- ii. Ten sentences in Arabic on the following topics: (10  
Marks)  

*College, Classroom, A.M.U., Airport, India*
- iii. Use the following words into Simple Arabic Sentences: (10  
Marks)

طير، حديث، ميزان، المطار، المذيع، غالية، المطعم، الفندق، الضيف، موظف، الزى، ساعى  
البريد، المطر، الرسائل، الشرطى، المدرس، العسكرى، عاصمة، نظيفة، مصانع، السفارة، التلفاز،  
دار البرلمان، رئيس، رئيس الوزراء، كبير الوزراء، القلعة الحمراء، مركز الاسعاف، السكة الحديدية،  
المستشفى، الشارع، الاميراطور، صديق، دراجة نارية، القطار، ساعة، دقيقه، كلية، جامعة، المجلس  
الوزارى، وزير الداخلية، وزير المالية، وزير الخارجية، الخادم، الازهار، الوطن، صوفية، قطنية،  
جيش

### **Books recommended:**

- ١- الجديد فى اللغة العربية ، ايس-اے-رحمن-(Prescribed)
- ٢- معلم الانشاء (الجزء الثانى) عبدالماجد الندوى
- ٣- دروس اللغة العربية (الجزء الثانى) ف- عبدالرحيم
- ٤- Arabic For Beginners, by Syed Ali

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-II (Subsidiary)**

Course No. ARB261

Credits: 4

### **Arabic Text (Adv.) (S)**

Sessional : 30

100

End Term : 70

hours

M. M.:

2 ½ -

### **Course Outcomes:**

1. To translate passages from classical Arabic prose works into English
2. To explain excerpts from the aforementioned works with reference to their context
3. To write brief essays on some important works of the classical period as well as their authors

Text Prescribed:

نخبة الادب  
منثورات من ادب العرب

Unit-I

اسلام ابى ذر  
تقديم الدين على الدنيا  
الى الرب الجليل  
رجل صالح  
اخر المقتول

Unit-II

عاقبة الحسد  
حيلة العجوز  
شهادة الشجرة  
حاتم في صغره  
خطبة عليؓ الحماسية

Unit –III Short notes on books and writes/short history of the relevant period

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-II (Subsidiary)**

Course No. ARB 262

Credits: 2

### **Translation & Composition-II (Adv.) (S)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
hours

2 ½ -

#### **Course Outcomes:**

1. To translate short news items from Arabic into English and vice versa
2. To learn the art of translating socio-political and literary terminologies from Arabic into English and vice versa
3. To learn how to write applications, letters and paragraphs

#### **Unit-I**

1. Translation of short news items from Arabic into English
2. Translation of short news items from English into Arabic

#### **Unit –II**

1. Translation of Socio-Political and literary terminologies from Arabic into English

الترشيح، الحقوق المدنية، الاعمال المصرفية، الخبراء، علم الاحياء، قنبلة يدوية، الهندسة الميكانيكية، الأحكام العرفية، مؤتمر دولي، اعمال هدامة، الوعي القومي، ناطق بلسان، المواطنين، الارهابيون، المشروعات الجديدة، الشؤون الاجتماعية، المستشارون، الركود، الأمم المتحدة

2. Translation of Socio-Political and literary terminologies from English into Arabic  
True copy, withdrawal, Tremendous, Treaty, Telecommunications, Immigrant, Exhibition, Exemption, Distribution, Celebration, Broadcast, Boycott, Bankrupt, Income, Budget, Long-range, Majority, Mandatory, Memorandum, Supply.

#### **Unit-III**

1. Application writing
2. Letter writing
3. Paragraph writing

Books recommended:

1. Translation from English into Arabic by Moinuddin Azmi
2. The Essential Arabic by Rafiul Imad Fainan
3. Arabic for Beginners by Saiyed Ali
4. دروس فى الترجمة من الانجليزية الى العربية- حبيب الله خان

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-II (Main)**

Course No. ARB271

Credits: 4

### **Arabic Text (Adv.) (M)**

Sessional	: 30	M.
M.:	100	
End Term	: 70	2
1/2 -hours		

#### **Course Outcomes:**

1. To translate passages from classical Arabic prose works into English
2. To explain excerpts from the aforementioned works with reference to their context
3. To write brief essays on some important works of the classical period as well as their authors

Text Prescribed:

نخبة الادب

منثورات من ادب العرب

Unit-I

اسلام ابى ذر  
تقديم الدين على الدنيا  
الى الرب الجليل  
رجل صالح  
اخر المقتول

Unit-II

عاقبة الحسد  
حيلة العجوز  
شهادة الشجرة  
حاتم فى صغره



خطبة على الحماسية

Unit –III Short notes on books and writes/short history of the relevant period

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-II (Main)

Course No. ARB272

Credits: 2

### Translation & Composition-II (Adv.) (M)

Sessional : 30	M.
M.: 100	
End Term : 70	2
½ -hours	

#### Course Outcomes:

1. To translate short news items from Arabic into English and vice versa
2. To learn the art of translating socio-political and literary terminologies from Arabic into English and vice versa
3. To learn how to write applications, letters and paragraphs

#### Unit-I

1. Translation of short news items from Arabic into English
2. Translation of short news items from English into Arabic

#### Unit –II

1. Translation of Socio-Political and literary terminologies from Arabic into English

الترشيح، الحقوق المدنية، الاعمال المصرفية، الخبراء، علم الاحياء، قنبلة يدوية، الهندسة الميكانيكية، الأحكام العرفية، مؤتمر دولي، اعمال هدامة، الوعي القومي، ناطق بلسان، المواطنين، الارهابيون، المشروعات الجديدة، الشؤون الاجتماعية، المستشارون، الركود، الأسهم، الأمم المتحدة

2. Translation of Socio-Political and literary terminologies from English into Arabic

True copy, withdrawal, Tremendous, Treaty, Telecommunications, Immigrant, Exhibition, Exemption, Distribution, Celebration, Broadcast, Boycott, Bankrupt, Income, Budget, Long-range, Majority, Mandatory, Memorandum, Supply.

#### Unit-III

1. Application writing

2. Letter writing
3. Paragraph writing

Books recommended:

1. Translation from English into Arabic by Moinuddin Azmi
2. The Essential Arabic by Rafiul Imad Fainan
3. Arabic for Beginners by Saiyed Ali
4. دروس فى الترجمة من الانجليزية الى العربية.. حبيب الله خان

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-III (Subsidiary)**

**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB351

Credits: 4

**Simple Arabic Text-III (Ele.) (S)**

Sessional : 30

100

End Term : 70

2 ½ -hours

M. M.:

Time:

Course Outcomes:

1. To acquire proficiency in reading comprehensive
2. To answer questions based on prescribed text
3. To develop writing skills in Arabic

Text Prescribed:

**الجديد فى اللغة العربية**

Part-II by Prof. S. A. Rahman

**Unit-I**

Lesson 01-08 (20  
Marks)

**Unit-II**

Lesson 09-15 (20  
Marks)

**Unit-III**

- |        |                                      |     |
|--------|--------------------------------------|-----|
| i.     | Comprehension of the Prescribed Book | (15 |
| Marks) |                                      |     |
| ii.    | Exercises of Prescribed Book         | (15 |
| Marks) |                                      |     |

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-III (Subsidiary)**

**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB352

Credits: 2

**Grammar, Composition & Translation -I (Ele.) (S)**

Sessional : 30

M.

M.: 100

End Term : 70

Time:

2 ½ -hours

**Course Outcomes:**

1. To acquire familiarity with the fundamentals of basic Arabic grammar
2. To correct grammatically incorrect sentences and formulate new...
3. To translate small passages form Newspapers from English into Arabic and vice versa

**الجديد فى اللغة العربية**

Part-II by Prof. S. A. Rahman

**Unit-I Grammar**

Lesson 1-15

(20

Marks)

اسماء اشاره، واحد مثنى جمع، الضمائر (متصله و منفصله)، افعال ناقصه، فعل ماضى، مضارع (معروف ومجهول)، امر ونهى، افعال ثلاثى مجرد مزيد، ان واخواتها

**Unit-II Composition**

i. Correction of Arabic sentences

(10

Marks)

ii. Ten sentences in Arabic on the following topics:

(10 Marks)

*Summer Vacation, Letter to Father, Visit to Aligarh Exhibition, Uses of Computer,  
Central University*

iii. Use the following words into Simple Arabic Sentences:

(10 Marks)

المعرض الزراعى، شباك التذاكر، اجنحة، ولاية، مزدحمة، الآلات الحديثة، الجزارات، الحصادات، الفلاح، الأسمدة، البزور، الاسرة، عاصمة، روجة، البكالوريوس فى الهندسة، الغرفة، الزجاجة، الخزانة، ملفات، الزيارة، الصداقة، غرفة الاستقبال، تبادل التحيات، الملابس الجاهزة، عطلة، حديقة الحيوانات، التذاكر، البيغاء، الطاوس، النعام، الاسد، الفيل، الغزال، الزرافة، الكركدن، المهرجان، المباراة، المصارعة الحرة، رمى القرص، مناظرة، التهاني، كرة القدم، كرة السلة، بحيرة، اجرة النقل، ترموس، آلة التصوير، سجاد، الاستحمام، البلدان الفقيرة، السارق، السجن، الأوانى، التمنيات، الأشواق، النقود، الممتع، موقف السيارات، المسرحية.

### Unit –III Translation:

English into Arabic and Vice Versa (based on small passages from News Papers (20 Marks)

### Books Recommended:

- ١- كتاب النحو، عبدالرحمن امرتسرى
- ٢- كتاب الصرف
- ٣- معلم الانشاء، عبدالرحمن امرتسرى
- ٤- اللغة العربية للمبتدئين سيدعى
- ٥- دروس اللغة العربية ج ٣-١ دى عبدالرحيم

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-III (Subsidiary)

Course No. ARB361

Credits: 4

### Modern Arabic Prose (Adv.) (S)

Sessional : 30  
100

End Term : 70  
2 ½ -hours

M. M.:

Time:

### Course Outcomes:

1. To translate passages from Modern Arabic prose writings into English/Urdu
2. To explain the aforementioned passages with reference to their context
3. To write brief essays on important works of modern Arabic prose and their authors

Text Prescribed:

نخبة الادب

A Reader in Modern Literary Arabic by Farhat J.

Ziadeh

Unit-I

الغنى والفقير

الأيام (١)

حياتى (١)

البعوض والانسان

Unit-II

فى مدينة الأموات

حكاية صديق  
المدنية الاسلامية  
داء النسيان

Unit –III Short notes on books and writers.

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-III (Subsidiary)

Course No. ARB362  
Credits: 2

### Grammar, Composition & Translation-I (Adv.) (S)

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
2 ½ -hours

M. M.:  
Time:

#### Course Outcomes:

1. To develop familiarity with Arabic grammar
2. To answer questions based on an unseen passage
3. To translate passages from newspapers into Arabic and English

#### Unit-I

- ١- الفعل الثلاثى المجرد و أبوابه
- ٢- الفعل المزيد و أوزانه
- ٣- اسم الالة، افعال المدح و الذم ، افعال المقاربة، افعال التعجب . الاسم الموصول

Unit-II Composition: Unseen Arabic passage - question & answer

Unit –III Translation: News Paper text (Political) from English into Arabic & vice versa

#### **Books Recommended:**

عبدالماجد الندوى      معلم الانشاء  
نعيم الرحمن      اساس عربى  
سيد على      اللغة العربية للمبتدئين  
رفيع العماد فينان      ما يلزم من العربية  
حبيب الله خان      دروس فى الترجمة الصحفية من العربية الى الانكليزية





**B. A. (Hons.) Arabic  
Semester-III (Main)**

Course No. ARB371

Credits: 4

**Modern Arabic Prose (Adv.) (M)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
2 ½ -hours

Time:

**Course Outcomes:**

1. To translate passages from Modern Arabic prose writings into English/Urdu
2. To explain the aforementioned passages with reference to their context
3. To write brief essays on important works of modern Arabic prose and their authors

Text Prescribed:

نخبة الادب

A Reader in Modern Literary Arabic by Farhat J.

Ziadeh

Unit-I

الغنى والفقير  
الأيام (١)  
حياتي (١)  
البعوض والانسان

Unit-II

في مدينة الأموات  
حكاية صديق  
المدنية الاسلامية  
داء النسيان

Unit –III Short notes on books and writers.

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-III (Main)

Course No. ARB372

Credits: 2

### Grammar, Composition & Translation-I(Adv.) (M)

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
2 ½ -hours

Time:

#### Course Outcomes:

1. To develop familiarity with Arabic grammar
2. To answer questions based on an unseen passage
3. To translate passages from newspapers into Arabic and English

#### Unit-I

- ١- الفعل الثلاثى المجرد و أبوابه
- ٢- الفعل المزيد و أوزانه، اسم الالة، افعال المدح و الذم ، افعال المقاربة، افعال التعجب
- ٣- الاسم الموصول

Unit-II Composition: Unseen Arabic passage - question & answer

Unit –III Translation: News Paper text (Political) from English into Arabic & vice versa

#### **Books Recommended:**

معلم الانشاء عبدالماجد الندوى  
اساس عربى  
نعيم الرحمن  
اللغة العربية للمبتدئين سيد على  
ما يلزم من العربية رفيع العماد فينان  
دروس فى الترجمة الصحفية من العربية الى الانكليزية حبيب الله خان

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-IV (Subsidiary)**  
**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB451

Credits: 4

**Simple Arabic Text-IV (Ele.) (S)**

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -

hours

**Course Outcomes:**

1. To develop reading comprehension skills based a prescribed book
2. To answer questions based on prescribed texts
3. To translate passages from prescribed book into English

Text Prescribed:

**الجديد فى اللغة العربية**

Part-II by Prof. S. A. Rahman

**Unit-I**

Lesson 15-20 (20  
Marks)

**Unit-II**

Lesson 21-30 (20  
Marks)

**Unit-III**

i. Comprehension of the Prescribed Book (15  
Marks)

ii. Exercises of Prescribed Book (15  
Marks)



**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-IV (Subsidiary)**  
**For those who have not studied Arabic at +2 level or equivalent**

Course No. ARB452

Credits: 2

**Grammar, Composition & Translation -II (Ele.) (S)**

Sessional : 30 M.  
M.: 100  
End Term : 70 Time:  
2 ½ -hours

**Course Outcomes:**

1. To understand fundamental principles of Arabic grammar
2. To correct grammatically incorrect sentences and formulate new ones
3. Use vocabulary passages from newspapers into English

**الجديد فى اللغة العربية**

Part-II by Prof. S. A. Rahman

**Unit-I Grammar**

Lesson 15-30 (20  
Marks)

افعال جازمه، حروف استفهام، حروف شرط، حروف استثناء، ظرف زمان ومكان، حروف نهى

**Unit-II Composition**

i. Correction of Arabic sentences (10  
Marks)

ii. Ten sentences in Arabic on the following topics: (10  
Marks)

*Winter Vacation, Letter to Mother, Hostel Life, Visit to Village, The  
Zoo*

iii. Use the following words into Simple Arabic Sentences: (10  
Marks)

المديرية، الاجراءات، حفلة الزواج، محطة القطارات، الاستعلامات، قطار مباشر، شباب حجز التذاكر، الاستثمار، العنوان الدائم، السجل الخاص، نادي الصباحة، القرى، المدن، بلد زراعى، خصبة، انواع الخضر، الحبوب، حقل، ثور، الدواجن، الترع، الأغراض، الساعة الشمسية، السوق، الامتحان النهائى، الاجتماع، العجلة القيادة، الجرس الكهربى، كاتب الاختزال، العاجل، جدول الأعمال، المناهج الجديدة، علم التجارة، الترشيح، حجرة النوم

### Unit –III Translation:

English into Arabic and Vice Versa (based on small passages from News Papers  
(20 Marks)

### Books Recommended:

- ١- كتاب النحو، عبدالرحمن امرتسرى
- ٢- كتاب الصرف عبدالرحمن امرتسرى
- ٣- معلم الإنشاء، عبدالمجد ندوى
- ٤- اللغة العربية للمبتدئين سيد على
- ٥- دروس اللغة العربية ج ٣-١ د.ف عبدالرحيم

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-IV (Subsidiary)

Course No. ARB461

Credits: 4

### Medieval and Modern Arabic Poetry (Adv.) (S)

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
hours

M. M.:

2 1/2 -

#### Course Outcomes:

1. To translate verses of Medieval Arabic Poetry into English
2. To explain select verses of modern Arabic poetry with reference to their context
3. To write short essays on the lives and contribution of select Medieval and modern Arabic Poets

Text Prescribed: نخبة الأدب

#### Unit-I

- ١- قالت الخنساء ترثى صخرا -- الخنساء
- ٢- قال الفرزدق يمدح الحجاج -- الفرزدق

- ٣- قال فى زوال الدنيا -- أبو العتاهية  
٤- الوعظ والزهد -- أبو تمام

## Unit-II

- ١- الهمزية النبوية ( 25 أبيات ) -- أحمد شوقى  
٢- اللغة العربية -- حافظ ابراهيم  
٣- فى رثاء نفسى -- ابراهيم عبدالقادر المازنى  
٤- رقاد القلم -- إلیاس أبو شبكة

## Unit –III Short notes on Poets



## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-IV (Subsidiary)**

Course No. ARB462

Credits: 2

### **Grammar, Composition & Translation-II (Adv.) (S)**

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -

hours

Course Outcomes:

1. To understand some basic aspects of Arabic morphology
2. To be equated with the rudiments of Arabic grammar
3. To translate news items from Arabic with English and vice versa

#### **Unit-I**

- ١- الفعل المعتل
- ٢- الفعل المضاعف
- ٣- الفعل المهموز

#### **Unit-II**

- ١- المرفوعات
- ٢- المنصوبات
- ٣- التوابع

#### **Unit -III**

1. Translation of news items: commercial and political, from Arabic into English and vice-versa.

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-IV (Subsidiary)**

Course No. ARB471

Credits: 4

**Medieval and Modern Arabic Poetry (Adv.) (M)**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
hours

2 ½ -

Course Outcomes:

1. To translate verses of Medieval Arabic Poetry into English
2. To explain select verses of modern Arabic poetry with reference to their context
3. To write short essays on the lives and contribution of select Medieval and modern Arabic Poets

Text Prescribed: **نخبة الأدب**

Unit-I

- |     |                         |                 |
|-----|-------------------------|-----------------|
| ١ - | قالت الخنساء ترثى صخرا  | -- الخنساء      |
| ٢ - | قال الفرزدق يمدح الحجاج | -- الفرزدق      |
| ٣ - | قال فى زوال الدنيا      | -- أبو العتاهية |
| ٤ - | الوعظ والزهد            | -- أبو تمام     |

Unit-II

- |     |                              |                              |
|-----|------------------------------|------------------------------|
| ١ - | الهزمية النبوية ( 25 أبيات ) | -- أحمد شوقى                 |
| ٢ - | اللغة العربية                | -- حافظ ابراهيم              |
| ٣ - | فى رثاء نفسى                 | -- ابراهيم عبدالقادر المازنى |
| ٤ - | رقاد القلم                   | -- إلياس أبو شبكة            |

Unit –III Short notes on Poets



## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-IV (Subsidiary)**

Course No. ARB472  
Credits: 2

### **Grammar, Composition & Translation-II (Adv.) (M)**

Sessional : 30 100	M. M.:
End Term : 70 hours	2 ½ -

Course Outcomes:

1. To understand some basic aspects of Arabic morphology
2. To be equated with the rudiments of Arabic grammar
3. To translate news items from Arabic with English and vice versa

#### **Unit-I**

- ١ الفعل المعتل
- ٢ الفعل المضاعف
- ٣ الفعل المهموز

#### **Unit-II**

- ١ المرفوعات
- ٢ المنصوبات
- ٣ التوابع

#### **Unit -III**

1. Translation of news items: commercial and political, from Arabic into English and vice-versa.



## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB551

Credits: 04

### History of Arabic Literature (A)

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70 2 ½ -hours

Course Outcomes:

1. To describe the development of Arabic poetry in the pre-Islamic period
2. To elaborate the impact of Islamic on Arabic literature
3. To explain the condition of poetry, oratory and grammar in the Umayyad period

Unit-I Pre – Islamic period  
i. The Socio-Political Condition of Arab  
ii. Poetry  
iii. The Muallaqat  
iv. Importance of the poet

Unit-II Early Islamic Period  
i. Literary values of the Holy Quran  
ii. Hadith Literature  
iii. Poetry

Unit –III Umayyad Period  
i. Poetry  
ii. Oratory  
iii. Grammar

#### (Books Recommended) المراجع

- أحمد حسن الزيات تاريخ الأدب العربي
- حنا الفاخوري تاريخ الأدب العربي
- شوقي ضيف تاريخ الأدب العربي
- مصطفى صادق الرافعي تاريخ آداب العرب
- جرجي زيدان تاريخ آداب اللغة العربية
- History of Arabs – P.K. Hitty
- A Literary History of the Arabs –P. K. Nicholson

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB552

Credits: 04

### Advance Grammar & Translation

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -hours

Course Outcomes:

1. To understand some important aspects of Arabic grammar
2. To gain familiarity with some important aspects of Arabic morphology
3. Translate news items from English into Arabic and vice versa

Unit-I

ضمائر، اسم معرب و اسم مبنى، منصرف و غير منصرف

Unit-II

خاصيت أبواب ثلاثي مزيد ، تعليقات

Unit –III Translation of news items from English into Arabic and vice versa.

**Books Recommended:**

معلم الانشاء (الأول) عبدالمجد الندوى  
اساس عربى نعيم الرحمن  
اللغة العربية للمبتدئين سيد على  
ما يلزم من العربية رفيع العماد فينان  
دروس فى الترجمة الصحفية من العربية الى الانكليزية حبيب الله خان

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB553

Credits: 04

### Arabic Poetry of Abbasid Period

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -

hours

Course Outcomes:

1. To translate select verses of Abbasid poetry from Arabic into English
2. To explain select verses of Abbasid poetry with reference to their context
3. Write short essays about the life and times of key Abbasid poets

Text Prescribed: **نخبة الأدب**

#### Unit – I

- |                     |              |     |
|---------------------|--------------|-----|
| وقال في زوال الدنيا | أبو العتاهية | - ١ |
| زفرة حزين           | بشار بن برد  | - ٢ |
| نضت عنها القميص     | أبو نواس     | - ٣ |

#### Unit – II

- |                                  |            |     |
|----------------------------------|------------|-----|
| غير انثى العقل والحسب (٢٥ أبيات) | متنبي      | - ١ |
| الوعظ والزهد                     | أبو تمام   | - ٢ |
| الدنيا الخادعة                   | ابن المعتز | - ٣ |

#### Unit – III

Short Notes on the Poets and their age



## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB554  
Credits: 04

### Rhetoric & Prosody

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
½ -hours

M. M.:  
Time :2

Course Outcomes:

1. To describe the emergence and development of Arabic Rhetoric and Prosody
2. To define and explain key concepts in Arabic Rhetoric and Prosody
3. To define and differentiate between select metrical rhyme schemes

#### Unit – I

١- علوم البلاغة والعروض: النشأة والتطور

#### Unit – II

- ١- علم المعاني: تعريفه وأهم مباحثه: الإيجاز والإطناب والمساواة
- ٢- علم البديع: تعريفه وأهم مباحثه: الجناس والتورية والطباق

#### Unit – III

- ١- علم العروض: تعريفه /وتطور
- ٢- أهم البحور: البحر الطويل، بحر الرجز، البحر المتقارب

المراجع (Books Recommended)

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB561

Credits: 04

### Communicative Arabic (Letter Writing)

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
½ -hours

Time :2

#### Course Outcomes:

1. To define correspondence and describe its components
2. To differentiate between various types of correspondences
3. To draft letters and emails in Arabic

الوحدة الأولى: كتابة الرسائل

- ١- تعريف الرسالة
- ٢- نشأة الرسالة وتطورها
- ٣- عناصر الرسالة

الوحدة الثانية: أقسام الرسائل

- ١- الرسائل العامة
- ٢- البريد الإلكتروني
- ٣- خدمة الرسائل القصيرة

الوحدة الثالثة: نماذج وتمارين

- ١- نماذج الرسائل
- ٢- نماذج البريد الإلكتروني
- ٣- نماذج خدمة الرسائل القصيرة

#### المراجع (Books Recommended)

- ١- شكري علاوي: فن المراسلات العربية
- ٢- صابر أيوب (ترجمة نديم الواجدي) عربي ميں خط لکھنے

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-V**

Course No. ARB562

Credits: 04

### **Conversational Arabic**

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
½ -hours

Time :2

Course Outcomes:

1. To gain proficiency in conversing in Arabic
2. To learn basic conversational techniques
3. To gain familiarity with aspects of Arab culture and etiquette

#### **Unit – I**

1. Saying “Hellow”
2. What is your name?
3. What is this?
4. The Family
5. What do you do?
6. In the Restaurant
7. Asking for Directions
8. At the Supermarket

#### **Unit – II**

1. What happened yesterday
2. Going for Shopping
3. Looking for an Apartment
4. Wakened Plan
5. Making an Appointment
6. At the Clinic
7. At the Bank
8. Culture Notes

#### **Unit – III**

Practical

**المراجع (Books Recommended)**

1. Let's Talk Arabic by Adam Yacoub
2. Arabic Conversation Drills by Dr. V. Abdur Rahim
3. علمنى العربية (ج ١، ٢، ٣، ٤) اعداد- الأستاذة / مرشدة رزوق

**B. A. (Hons.) Arabic  
Semester-V**

Course No. ARB571

Credits: 04

**Arabic Short Story: Introduction & Text**

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
½ -hours

M. M.:

Time :2

Course Outcomes:

1. To develop a sound conceptual understanding of this literary genre
2. To translate selects short stories into English and explain them with reference to their context
3. To write essays about noteworthy short story writers in Arabic

**Unit I**

Short Stories

1. Introduction
2. Definition
3. Development
4. Components

**Unit II**

**Selected Short Stories (Text):**

- ١- في القطار
- ٢- الأعمى
- ٣- الحادثة

**Unit III**

## Life and Works of the Writers:

- ١- محمد تيمور
- ٢- محمود البدوي
- ٣- نجيب محفوظ

### (Books Recommended) المراجع

- فن القصة - محمد يوسف نجم
- الأدب وفنونه: دراسة ونقد- عز الدين إسماعيل
- القصة العربية المعاصرة تطورها وأعلامها- أنور الجندي
- القصة القصيرة: دراسة ومختارات- د. الطاهر أحمد مكي
- دراسات في القصة القصيرة- يوسف الشاروني
- اتجاهات القصة المصرية القصيرة- د. سيد حامد الفساح
- فن القصة المصرية القصيرة- د. رشاد رشدي
- في القصة القصيرة- فؤاد دوارنة
- Contemporary short story - Baudin (Naurice) New York 1953
- Writing of the short story- Charles i. Glicksbert, New York, 1953
- The short story -O'Faclain, Sean Chicago, 1964

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-V

Course No. ARB572

Credits: 04

### Arabic Drama: Introduction & Text

Sessional : 30

100

End Term : 70

½ -hours

M. M.:

Time: 2

Course Outcomes:

1. To describe the emergence and development of Arabic Drama
2. To discuss the contributions of leading dramatists to the development of Arabic drama
3. To translate excerpts from Arabic dramas into English and explain their import with reference to their contexts

### Unit – I

الأدب المسرحي العربي:

(الف) نشأته وتطوره

(ب) عناصره

(ج) أقسامه

(ح) عوامل تأخر العرب عن المسرحية

## Unit – II

رواد المسرح العربى فى العصر الحديث واسهامهم فى تطور الفن:

- (١) توفيق الحكيم
- (٢) نجيب محفوظ
- (٣) عليأحمد باكثير

## Unit – III

المختارات من كتاباتهم (Text) :

- |             |                |                             |
|-------------|----------------|-----------------------------|
| ١٠٩.....١٠٤ | نجيب محفوظ - ص | (١) مشروع للمناقشة          |
| ١٠.....١    | عليأحمد باكثير | (٢) من فوق سبع سماوات       |
| ٣٠٨.....٣٠٤ | توفيق الحكيم   | (٣) محمد صلى الله عليه وسلم |

**B. A. (Hons.) Arabic**  
**Semester-V**  
**(Open Elective)**

Course No. ARB591

Credits: 02

**Introduction to Arabic Classical Prose & Poetry**

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

Time: 2

½ -hours

Course Outcomes:

1. To understand the history of Arabic and the contribution of select Pre-Islamic Poets
2. To gain insight into literature of the Islamic period
3. To describe the development of Arabic poetry during the Umayyad and Abbasid period

**Unit – I**

1. A Brief History of Arabic language

2. Some important Poets of Pre-Islamic Period – Introduction

عمرو بن كلثوم، زهير بن أبي سلمى، امرؤ القيس

**Unit – II**

1. The Holy Quran and its Usloob

2. Hadith: Introduction & its literary value - جوامع الكلم

Introduction

3. Oratory-Introduction:

قس بن ساعدة/حجاج بن يوسف/زياد بن ابية

**Unit – III**

1. Introduction to Arabic Poetry during Umayyad Period

عمر بن أبي ربيعة، جرير، فرزدق

2. Introduction to Arabic Poetry in Abbasid Period

أبو تمام، المتنبي، أبو العلاء المعري

**المراجع (Books Recommended)**

- |                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| احمد حسن الزيات | ١- تاريخ الادب العربى              |
| شوقى ضيف        | ٢- تاريخ الادب العربى              |
| P. K. Hitti     | ٣- History of the Arabia           |
| R.A. Nickilson  | ٤- A literary history of the Arabs |
| عبدالحميم ندوى  | ٥- عربى ادب كى تاريخ               |



## B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI

Course No. ARB651

Credits: 4

### History of Arabic Literature (B)

Sessional : 30  
100

M. M.:

End Term : 70  
hours

2 ½ -

Course Outcomes:

1. To describe the development of prose and poetry in the Abbasid period
2. To analyse the trends in literature of the Andalusian period
3. To outline the development of Arabic poets criticism and fiction in the modern period

Unit –I      The Abbasid Period  
i.          Poetry  
ii.         Prose  
iii.        Religious Literature  
iv.         Historiography

Unit-II      Spain & North Africa  
i.          Poetry  
ii.         Prose  
iii.        Historiography

Unit-III     Modern Period  
i.          Poetry  
ii.         Criticism  
iii.        Fiction

### (Books recommended) المراجع

- |                 |                             |
|-----------------|-----------------------------|
| جرجي زيدان      | ١- تاريخ آداب اللغة العربية |
| حنا الفاخوري    | ٢- تاريخ الأدب العربي       |
| أحمد حسن الزيات | ٣- تاريخ الأدب العربي       |

	بطرس البستاني	أدباء العرب	-٤
	شوقي ضيف	تاريخ الأدب العربي	-٥
	مصطفى صادق الرافعي	تاريخ آداب العرب	-٦
7.	A Literary History of the Arabs	H. A. Nicholson	
8.	History of the Arabs	P. K. Hitty	

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI**

Course No. ARB652

Credits: 4

### **Conversation & Composition in Arabic**

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -

hours

Course Outcomes:

1. To develop sound communication skills
2. To change a conversation in different forms and informal settings
3. To write descriptive essays on given topics

#### **Unit I: Conversation I**

1. Conversation on a dining table with your parents, brother and sister.
2. Conversation with a friend about a book
3. Conversation in a bank
4. Conversation with an airline employee in the airport

#### **Unit: II Conversation II**

1. Conversation with your teacher about classes
2. Conversation with the Chairman of the Department on some official matters
3. Conversation with the Vice-Chancellor on matters related to Students' welfare
4. Conversation with a police officer on law and order problems

#### **Unit: III Composition**

1. Description of a lecture hall
2. Description of a computer
3. A good book
4. Sir Syed Ahmad Khan

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI

Course No. ARB653

Credits: 4

### Modern Arabic Poetry

Sessional : 30  
100

End Term : 70  
hours

M. M.:

2 ½ -

Course Outcomes:

1. To translate passages from Modern Arabic Poetry from Arabic into English
2. To explain select verses with reference to context
3. To elucidate the lives and times of the prescribed Modern Arabic Poets.

#### Unit-I

- |          |                    |
|----------|--------------------|
| عروس     | - ١ خليل مطران     |
| يا رفيقي | - ٢ إيليا أبو ماضي |
| الشعر    | - ٣ حافظ إبراهيم   |

#### Unit-II

- |                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| في الوحدة (25 أبيات)                 | - ١ عبد الرحمن صدقي     |
| وقال في الحكمة                       | - ٢ محمود سامي البارودي |
| الهمزية النبوية (من 26 أبيات إلى 50) | - ٣ أحمد شوقي           |

#### Unit-III

Short Notes on the Poets and their age

#### Books Recommended:

- ١ نخبة الأدب
- ٢ تاريخ الأدب العربي – أحمد حسن الزيات
- ٣ تاريخ ادب عربي – عبد الحلیم ندوي



## B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI

Course No. ARB661  
Credits: 4

### Arabic Novel: Introduction & Text

Sessional : 30 M. M.:  
100  
End Term : 70 2 ½ -  
hours

#### Course Outcomes:

1. To understand the definitions, development, components and types of novels
2. To explain the contribution and impact of select Arabic novelists
3. To translate passages from their novels and explain them with reference to their context

#### Unit-I

- ١- الرواية - لغة واصطلاحا
- ٢- نشأتها و تطورها
- ٣- عناصرها
- ٤- اقسامها

#### Unit-II

- اهم الروائيين فى الأدب العربى الحديث واسهامهم فى تطور الفن
- ١- توفيق الحكيم
  - ٢- نجيب الكيلانى

#### Unit-III

- المختارات من انتاجاتهم الروائية
- ١- قاتل حمزه - ص - ٥ - ١١
  - ٢- عصفور من الشرق - ص - ١٧ - ٢١

#### Books Recommended:

- ١- تطور الرواية العربية طه بدر
- ٢- القصة فى أدب العرب : ماضيه و حاضره محمود تيمور
- ٣- الفن القصص فى الأدب المصرى الحديث محمود حامد شوكت
- ٤- القصة ديوان العرب: قضايا و نماذج الدكتور طه وادى

- ٥- فن القصه محمد يوسف نجم  
٦- فن القصه احمد أبو سعد  
٧- تجربتي الذاتية فى القصه الإسلامية نجيب الكيلانى

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI

Course No. ARB662

Credits: 4

### Indo-Arab Literature: Introduction & Text

Sessional : 30

M. M.:

100

End Term : 70

2 ½ -

hours

Course Outcomes:

1. To develop familiarity with the key figures of Indo-Arab literature
2. To translate passages from select prose writing and explain them with reference to their context
3. To translate select verse of Indo-Arab Poetry and explain them with reference to their context

#### Unit-I : Introduction

- ١- الأدب العربى فى الهند  
النثر واعلامه : عبدالحى الحسنى، فضل حق الخيرآبادى، مرتضى الزبيدي البلغرامى
- ٢- الشعر العربى فى الهند  
الشعر واعلامه: أوجد ادين البلغرامى، انور شاه الكشميرى، فيض الحسن السهارنفورى

#### Unit-II : Prose

- ١- العاجز عبدالعزيز الميمنى (عبدالعزىز الميمنى)
- ٢- المنارة تتحدث (ابوالحسن على الندوى)

#### Unit-III : Poetry

- ١- قصيدة للشىخ أحمد بن محمد التهانىسىرى
- ٢- قصيدة للشىخ و حىد الدين العالى

#### Books Recommended:

- ١- نزهة الخواطر (عبدالحى الحسنى)



- ٢- أبجد العلوم (صديق حسن خان)
- ٣- سبحة المرجان (غلام على آزاد البلگرامي)
- ٤- عربى ادب مين اوده كا حصه (مسعود أنور العلوي)
- ٥- عربى مين نعتيه شاعري (عبدالله عباس الندوي)
- ٦- اللغة العربية وأدبها في شنه القارة الهدية الباكستانية عبر القرون (رضوان علي الندوي)
7. The Contribution of India to Arabic Literature (Dr. M.G. Zubaid Ahmad)

## **B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI**

Course No. ARB671  
Credits: 4

### **Introduction of Arab World**

Sessional : 30  
100  
End Term : 70  
hours

M. M.:

2 ½ -

Course Outcomes:

1. To be well versed in the historical background of the Arabs
2. To have a sound understanding of the geographical and economic aspects of the Arab world
3. To become familiar with select Arab countries

#### **Unit – I Historical Background of Arab World**

1. Origin of Arabs
2. Habitat & Historical division of Arabs
3. Arabs in Pre Islam
4. Arabs in Post Islam

#### **Unit – II Modern Arab World**

1. Definition of Arab World
2. Geographical position
3. Economy Sources

#### **Unit – III Study of Some Countries**

1. Egypt
2. Palestine
3. Saudi Arabia

#### **Books Recommended:**

- |                            |     |                           |
|----------------------------|-----|---------------------------|
| العالم العربى الحديث       | --- | • جلال يحيى               |
| تاريخ العرب الحديث المعاصر | --- | • د. عبدالرحيم عيد الرخمي |
| الوطن العربى               | --- | • د. محمد عبد الغنى سعودى |

- Hitti, P.K.: *History of the Arabs*
- Kazzuha, W.W.: *Palestine in the Arab Dilemma*
- Iqbal S.M. :*The Emergence of Saudi Arabia*

## B. A. (Hons.) Arabic Semester-VI

Course No. ARB672

Credits: 4

### Modern Arabic Journalism with Text

Sessional : 30

100

End Term : 70  
hours

M. M.:

2 ½ -

Course Outcomes:

1. To define Journalism and describe its fundamental principles
2. To understand the history and development of Journalism in the Arab World
3. To learn key Journalistic terminologies and translate passages from Arabic to English and vice-versa

#### الوحدة الاولى:

تعريف الصحافة و أهميتها  
عناصر الصحافة  
مبادئ الصحافة

#### الوحدة الثانية:

بداية الصحافة فى العالم  
تطور الصحافة العربية  
أعلام الصحافة العربية (رفاعة الطهطاوى، لطفى احمد السيد، عبدالله نديم)

#### الوحدة الثالثة:

أهم مصطلحات الصحافة

Anchor, Assignment, Beat, Flag, Lead, Press Release, Sidebar,  
Source, Split Page, Tip, Verification, Caption

ترجمة الفقرات الصحفية (من العربية الى الانجليزية) (Annexure – I)

ترجمة الفقرات الصحفية (من الانجليزية الى العربية) (Annexure-II)

## الاكتب المساندة

- ١- أديب مروة : الصحافة العربية نشأتها و تطورها
- ٢- محمد صالحه : تاريخ الصحافة العربية نشأتها و تطورها
- ٣- رفيق المقدسى : فن الصحافة
- ٤- محمد شاهد : مجموعة من الصحافة العربية

## Annexure - I

وزير الشؤون الخارجية يستقبل سفير سلطنة عمان، في زيارة توديع بمناسبة انتهاء مهامه بتونس.

استقبل السيد خميس الجهيناوي وزير الشؤون الخارجية يوم الاثنين ٢٣ ماي ٢٠١٦ السيد حسين بن عمر بن عبد الله آل ابراهيم سفير سلطنة عمان بتونس، في زيارة توديع بمناسبة انتهاء مهامه بتونس. ونوه السيد الوزير خلال اللقاء بالعلاقات المتميزة التي تجمع البلدين الشقيقين، مؤكدا حرص تونس على مزيد دعمها وتعزيزها في شتى المجالات من خلال تكثيف التواصل والزيارات المتبادلة. من جانبها أشاد السفير العماني بروابط الأخوية التي تجمع البلدين الشقيقين مرزا عزم بلاده على مزيد تعزيز آفاق التعاون مع تونس في شتى المجالات.

### الغش التجاري من أخطر الجرائم التي تهدد التجارة الإلكترونية

أكد تقنيون أن التجارة الإلكترونية من المستحقات المعاصرة التي تتطلب حماية جنائية من الجرائم الإلكترونية عموما، ومن الغش التجاري خصوصا، وتعد جريمة الغش التجاري من أخطر الجرائم التي تهدد التجارة الإلكترونية، لصعوبة التحصن منها، ولاعتمادها على الدقة والسرعة والتخفي عند ارتكابها، مشيرين إلى أن من أهم الحلول لتدارك الغش الإلكتروني تكمن في أهمية إجراء مزيد من البحوث في مجال التجارة الإلكترونية.

وأوضحوا خلال حديثهم لـ«اليوم» ضمن الملف الشهري السادس عشر «الغش التجاري.. الاقتصاد الأسود» حول التجارة الإلكترونية التي أصبحت عاملا مهما في الاقتصاد عبر توفيرها الوقت والجهد، وأيضا اعتماد الشركات على الإنترنت في التسويق ما يتيح لها عرض منتجاتها وخدماتها للعالم طيلة ساعات اليوم.

لافتين إلى أن الكثير من عمليات التسوق الإلكتروني تحولت إلى النصب والاحتيال والغش التجاري بسبب ممارسات بعض الشركات الوهمية من أشخاص مجهولي الهوية يروجون بضائع وسلعا مقلدة ورتيبة، وأحيانا وهمية عبر إعلانات تطارد المتسوقين على شبكات ومواقع التواصل الاجتماعي.

ونبهوا إلى وجود سوق ضخمة يكون فيه العرض والطلب بعدد كبير جدا وهو ما يعزز فرص وجود حالات غش أو احتيال، وعدم وجود ضمانات لوصول المنتج للعميل بطريقة آمنة - سلسلة - سهلة وبشكل هاجسا للمستخدمين.

### تقرير: حالة التجارة الإلكترونية في العالم العربي

أصدرت شركة بيغورت تقريرها السنوي الجديد عن حالة المدفوعات ٢٠١٦ الذي يرصد قطاع التجارة الإلكترونية والمدفوعات في العالم العربي، وقامت الشركة بمجهود كبير لتقديم البيانات والإحصائيات حول هذا القطاع عربيا بطريقة سهلة شيقة بصريا، ولم تكني عرض الأرقام بل حتى الاتجاهات الحالية والتحديات التي تواجه القطاع وأرفقتها بالحلول المقترحة.

ينقسم التقرير إلى أربعة أقسام رئيسة الأول الاتجاهات حيث يرصد حجم السوق الحالي وللتوقع وطبيعة المبيعات الموسمية والمستدرات، أما الثاني فيتعلق بالسكان من ناحية التعداد وعدد مستخدمي الإنترنت منهم وعدد المشترين على الإنترنت منهم ومستخدمي شبكات التواصل الاجتماعي وتفصيلا كما الديموغرافية.

ثالث نشرت بيغورت نتائج استطلاع الرأي حول التسوق الإلكتروني في العالم العربي، أنواع المنتجات الأكثر شرايا وطرق الدفع والأمان والخصوصية. رابع وأخير هناك استعراض للتحديات التي تواجه التجارة الإلكترونية عربيا من حيث الإخفاق في استخدام أنظمة الحماية ومشاكل بطاقات الائتمان والمخاطر المصاحبة للعمل والثقة والدفع عبر الأجهزة المحمولة.

سنسر سريعا هنا على أبرز فقرات التقرير الذي يمكنكم تحميله بالكامل من موقعه كملف PDF متاح باللغة العربية ومدعم بالرسوم البيانية، وأيضا الدخول إلى موقع التقرير الذي يعرض المؤشرات بصورة تفاعلية.

## **Annexure – II**

### **The United nations and Change the Values**

United Nations Founded in 1945 for the maintenance of peace and security and international cooperation and the development of friendly relations among nations, and an umbrella to stop the bloodshed and the face of conflicts and wars.

But the United Nations has failed miserably in the face of wars, the security council is a tool used by the Big Five (Permanent members) to impose its sovereignty and interests on the rest of the world.

Cultural and social face of the United Nations is quite different from that prominent image in the media. It is a achieve a serious success, the less of turning them and cares about its dimensions. The United Nations is seeking to build a unity of cultural and social participation of all peoples and cultures.

\*\*\*\*\*

Finance minister and Governors of central banks in the countries of the Gulf Co-operation council in Oman recently, discussed the issues related to the completion of the transitional phase of the customs union, including the distribution of revenue and customs protection of the goods and the protection of commercial customs agencies in addition to the vision of the country to support the march of the Gulf through the establishment of an investment bank to as it exists in European Union.

\*\*\*\*\*

### **Interest in the field of Research and Technology**

Technology has always played an essential and effective role in the promotion of the oil industry. With the decrease of international opportunities to explore new giant oil reservoirs, research and studies have been directed to use the latest technology in developing the means for extracting oil from explored reservoirs.

\*\*\*\*\*

Put visitors at ease, try to pacify the angry visitor and deal patiently with the difficult customers. Apologize if visitors have been unnecessarily delayed and have had to wait some time, remember that your attitude to members of the public will have wide reflection. A bad impression may mean loss of business for a company, while a good impression may result in increase in orders.

\*\*\*\*\*





## **B. A. (Arabic)** **Semester-IV**

**Course No: ARB6S1**  
**: 4**

**Credits**

**Title: Presentation and Grand Viva-Voce**

**Sessional : 30**  
**M.: 100**  
**End Term : 70**  
**hours**

**M.**

**2 ½ -**

Course Outcomes:

1. To exchange greetings and carry on a conversation in Arabic
2. To describe the contribution of Arab Novelists to Arabic Literature
3. To acquire familiarity with the development of Modern Arabic Journalism and its history

### **Unit-I**

1. Saying “Hello”
2. What is your name?
3. What is this?
4. The Family
5. What do you do?
6. In the Restaurant
7. Asking for Directions
8. At the Supermarket

### **Unit-II**

1. Important Arab Novelist and their contribution to Arabic Novels
2. Taufiq al-Hakim
3. Najeeb Mahfooz

### **Unit III**

1. Development of Modern Arabic Journalism
2. Rifaah Tahtawi
3. Abdullah Nadim
4. Lutfi Ahmed Syed

**(Books Recommended) المراجع**

- ١ تطور الرواية العربية : طه بدر
  - ٢ القصة فى أدب العرب : ماضيه و حاضره محمود تيمور
  - ٣ الفن القصص فى الأدب المصرى الحديث : محمود حامد شوكت
  - ٤ أديب مروة: الصحافة العربية نشأتها و تطورها
  - ٥ مجد صالحه: تاريخ الصحافة العربية نشأتها و تطورها
  - ٦ علمنى العربية (ج ١، ٢، ٣، ٤) اعداد- الأستاذة / مرشدة رزوق
7. Let's Talk Arabic by Adam Yacoub
  8. Arabic Conversation Drills by Dr. V. Abdur Rahim

## **Department of Arabic A.M.U., Aligarh Faculty of Arts**

### **M. A. (Arabic) Admission Syllabi**

B. A. Arabic (I, II, III, IV, V & VI-Sem) Courses being taught in the Department concerned, Faculty of Arts, A.M.U., Aligarh

### **Link of the Syllabi**

<https://api.amu.ac.in/storage//file/12/useful-download/1652939652.pdf>

